

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhatsós példány egyszeri hirdetésre 20 fill. Többhatsós hirdetésért jutányosabb. Nyitlár minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Mennek a katonák.

Hogy Kassa jórészen az ott elhelyezett nagyszámú katonaságnak köszönheti rohamos fejlődését, azt maguk a kassaiak is elismerik, mi pedig, kik távoli szemlélői vagyunk e haladásnak, határozottan állítjuk.

De nemcsak Kassa, hanem minden város, a hol nagyobb számú katonaság van, bizonyítja e megfigyelésünk helyességét.

Szükségesnek tartjuk ezt hangsúlyozni különösen most, a mikor arról van szó, hogy Eperjesről a 67-ik gy.-ezred egyik zászlóalját s az ezredtörzset, továbbá az eperjesi honvéd zászlóaljat elviszik.

A honvédelemügyi miniszter határozott eként, a kinek az 1895: XXXIX. t.-cz. alapján megvan a joga arra, hogy ha valamely kaszárnya építési, vagy egészségrendőri szempontból hiányosnak bizonyul, a polgári és katonai hatóságok képviselőiből álló bizottság véleményének meghallgatása után annak elhagyását azonnal elrendelhesse, még akkor is, ha a várost a kaszárnya átvétele alkalmával biztosította is bizonyos időre a bérfizetéséről.

Nem lehet célunk, hogy a város szerződésadta jogait itt részletezzük. Meg vagyunk győződve arról, hogy ha sérelem történt, annak orvoslása érdekében a tanács minden lehető el fog követni. De nem tudnánk helyeselni egy olyan megoldási módot, a melynek az eredménye — ha nem is azonnal, de a szerződéses idő lejártá után, a mi 1913-ban következett be — a katonaság elhelyezése lenne. Eperjesnek, Eperjes város iparának és keres-

kedelmének szinte kiszámíthatatlan érdeke fűződik ahhoz, hogy a katonaság itt maradjon.

Eltelkintve attól, hogy a város 8—10 ezer koronával kevesebb bért kapna, elesnék a közönség minden évben egy közel negyed millió koronát kitevő forgalmi tőkétől.

A város mint ilyen a meglévő két épületet bizonyára tudná aként értékesíteni, hogy az eddig élvezett 8—10 ezer korona évi bér továbbra is biztosítva legyen; de mit csinálnak a kereskedők, iparosok, ha megszűnik a mai forgalom?

Egy részük tönkre megy.

S ezt összetett kezekkel bevárni nem szabad.

Ha más megoldás nem lesz, Eperjes városnak még attól sem szabad visszariadni, hogy új kaszárnyát építsen.

Véleményünk szerint ez nem is ütköznék nagy nehézségekbe s nem kerülne a városnak nagy áldozatába.

Ha a város a mostani kaszárnyákat megfelelően értékesíti, a kaszárnyák árából és az új kaszárnyáért fizetendő nagyobb bérkülönbözetnek megfelelő tőkéből az új kaszárnyát meg lehetne építeni.

Egyedüli nehézséget itt csak a régi épületek megfelelő értékesítése képezne.

Szó volt arról, hogy a középső-kaszárnyát bérbe lehetne adni a postakincstárnak. De vajjon hajlandó volna-e a kereskedelemügyi miniszter bérbe venni egy olyan épületet, a melyről a honvédelemügyi miniszter kimondta, hogy lakásnak alkalmatlan.

Mi legszívesebben az eperjesi múzeumot látnánk a középső-kaszárnyában. Szébb és al-

kalmasabb helyet a múzeumnak nem is lehetne találni.

Az épület homlokzatán levő művészies stukkók gyönyörű keretül szolgálnának Eperjes és Sárosvármegye értékes műemlékeinek.

A múzeumon kívül ott lehetne elhelyezni az összes eperjesi könyvtárakat is s így hozzáférhetővé tenni azokat a közönség számára egy nyilvános olvasóterem berendezése által.

A Múzeumok és Könyvtárak Országos Tanácsa évenként nagyobb összegeket fordít múzeumok és közkönyvtárak berendezésére s úgy tudjuk, Eperjesen is tervbe van véve a kollégiumi könyvtár nyilvánossá tétele.

Egyáltalában nem tartjuk kizártnak, hogy ha a városi tanács idejekorán tenne lépéseket, a kultuszminiszter a középső-kaszárnyát az előbb említett kulturális célokra megvásárolja.

A Korona-kaszárnya pedig, mint vendéglő bizonyára lenne olyan jól értékesíthető, mint most.

Bármilyen megoldást nyerjen azonban a kaszárnyák értékesítésének kérdése, az eredmény más, mint hogy legalább a meglévő katonaság itt maradjon, nem lehet, s véleményünk szerint rosszul fogja fel a város érdekeit, a ki nem tesz meg a saját hatáskörében mindent e cél megvalósítására.

Közigazgatási bizottság.

Sárosvármegye közigazgatási bizottságának június 15-iki ülésén elnökölt első ízben a vármegye új főispánja: Semsey Boldizsár. Ez alkalomból elnököl főispán kijelentette, hogy a közigazgatási bizottság működését és annak fontosságát még azon időből ismeri, a mikor mint a vármegye közigazgatási előadója hosszabb időn

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

Szomorú kézfogó.

írta Nikelszky Zoltán.

Szép tavaszi este volt. A hold ezüstfényű fátyollal vont be a felséges romantikával dicsekvő vidéket. A szép föld fenyves el-elhomályosodó színe s az égnek meredő hatalmas sziklák borzongó rideg szürkességét egykedvűen tükrözteti vissza a csendes völgyben tova-tova folydogáló patakocska kristálytisza ezüstös vize. Itt-ott hallani még a dalos pacsirta el-elhaló esti búcsúénekét. Mela csend honol, melyet csak egy-egy szivettépő, fájdalmas hangú sóhaj szakít meg rövid időre. Olykor-olykor beleveggyül a szív mély fájdalmát jelző kedves női hang, mely azonban csakhamar elvész, elhal a nagy mindenségben...

Nem vagyunk messze a falutól Fák, bokrok, cserjék övezte szép út vezet e vidékre, mely oly sok mindent látott, oly sok mindent hallott. Istenem, ha beszélni tudna...

E csendes, ábrándos, elmélázó hangulatot erőteljes

férőhang szakítja meg: — Hitegetél — dörögte hatalmas érczes hangon Benke Józsi, — hitegetél öröktartó szerelemmel, de... de... — rebesgette tovább — megcsaltál. — S kétségbeesés hatalmas érzésével gyötörve, kezével kabult fejtátra, csendes hangon, de szinte hörgöve folytatta: — Négy éve, hogy elváltunk egymástól. Örök hűséget fogadtál akkor nekem s most... most itt találva nálad, a te házadnál azt a városi úri-félet. Ez kell neked, én nem! Ám légy boldog vele! — Ezzel Benke Józsi megfordult s eltávozott. Mentében még egyszer visszazélt s szívében most is élő rajongó szerelmének teljes erejével, de fájdalmas s fojtó hangon szólva, kezével szomorúan integetve, még ezeket mondta: — Szeretted, elhagytál, meg is csaltál, de... — itt elakadt szava, mígnem el-elcsukló, zokogó hangon még így folytatta: — de nem is látsz többé. Mindent tudok s a mit tudok, apádtól is hallottam. — Utoljára fordult még vissza s egy kétségbeeső szempillantással s fájdalmas sóhajjal elbúcsúzott: — Isten veled! Isten veled! — volt utolsó szava.

Oly hirtelenül, oly gyorsan történt mindez, hogy szegény Bokor Rózsi, ki a falubeliek rossz nyelve miatt

gyanított ugyan valamit, de hogy ez bekövetkezzék, sohasem gondolta, alig birt magához térni. Szóhoz nem jutott, felelni nem tudott, mert Józsi szavai egészen aléltá tették...

Józsi eltávozása után a régi síri csend megújult. Gyöngye esti-szellő lágy morajjal rázza a fák homályos, zöld színű leveleit. A kis erdei patakocska mint egy tekervényes kigyó, ezüst fonalként szeldeli a hosszú völgyet. Felséges látvány! De a természet eme szép hangulatába a szív és lélek kegyetlen, de ártatlan harcra vegyül. Bokor Rózsinak szíve nagy fájdalomtól görnyedő teste rövid idő múlva kiegyenesedik s néz, néz a távolba, néz a sötét éjszakába. Hirtelen fejéhez kap s mindkét kezével szép aranyászóka haját tépdelve, térdén állva s reszkető kis kacsóit imára kulcsolva, zokogó hangon kéri Józsi: «Ne hagyj el!» Hiába a sóhaj, hiába a kérés Józsi már nincs... eltűnt, el az éj sötétében. Szegény Rózsi egész valójában reszketett. Nem volt, a ki vigasztalja, a ki szíve mély fájdalmát enyhítse. Szinte őrjöngve rohan fel s alá, de helyét nem leli. Alig hogy eszméletét visszanyerte, valósággal fuldokló hangon öntötte ki szíve keserveit. — Istenem — szölt — ezt nem

Reggelizés előtt felpohár

Schmidthauer-féle radio-activ

Igmándi

keserűvíz

az elrontott gyomrot 2—3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

Használata valódi áldás gyomorbetegségeknél és székszorulásban szenvedőknek.

Csodálatos gyógyerejét az igmándi víz radium-tartalmának köszöni, a mely tudományos alapon egyedül ezen forrásban lett felfedezve, miért is bevásárlásnál össze nem tévesztendő a közönséges keserűvizekkel — Fő-szétküldeés a forrástulajdonos: Schmidthauer Lajos gyógyszerésznél Komáromban. Kapható Eperjesen Boh. ant. J. W., Holénia B. és minden jobb gyógyszerár- és fűszerüzletben: kis üveg 30 f., nagy üveg 50 f. — Az egyedüli természetes keserűvíz, a mely kis üvegben is kapható.

át tagja volt e bizottságnak. A bizottság tagjait felkérte, hogy ők olyan odaadó munkássággal támogassák, a milyen kötelességtudással a reájuk bízott közérdekeket eddig is képviselték.

A közigazgatási bizottság nevében Piller Kálmán üdvözölte a főispánt. Beszédében azon reményének adott kifejezést, hogy a most megnyitott s áldást és boldogságot ígérő új korszakban a bizottság tagjai a reájuk bízott közérdeket továbbra is teljes egyértelműséggel fogják munkálni; egyúttal azon óhaját is kifejezte, hogy most, a midőn először üdvözlö a bizottság elnöki székében a vármegye köztisztviselőiben álló, szeretett új főispánját, kívánja, hogy őt az Isten a haza és a vármegye javára sokáig megtartsa.

Ezután a bizottság megkezdte működését s az elhangzott jelentések szerint:

a vármegye közbiztonsági állapota ez év május havában általában kielégítő volt;

12 esetben volt tüzeset, és pedig a következő községekben: Kecskőcz, Dolgonya, Paloncza, Lubotény, Kellemes, Kövölgy-pusztá (Nagyvitéz határában), Német-sóvár, Vörösvágás, Oszkó, Czigelka, Kapi, Töltszék, Kisszeben. A töltszék-i tüzeset alkalmával május 26-ikán a r. k. templom és harmincz lakóház a melléképületekkel együtt elhamvad. A kár több mint 100,000 korona.

Az egészségügyre vonatkozó jelentések szerint a múlt hónapban a légző- és emésztőszervek hurutos és lobos bántalmi állottak előtérben. A fertőző kórok közül bejelentettek:

roncsoló toroklob	6 esetben
hasihagymáz	9 "
kanyaró	5 "
hökhurut	5 "
és bárányhimlő	27 "

Mindezen betegségek lefolyása azonban enyhe és kedvező volt.

Az orvosrendőri hullaszemlék és boncolások adatai közül különös figyelmet érdemel a következő:

A szekescői járáshoz tartozó Felsőfricske községben Hovanyecz Vazul 3 éves fiúgyermek hullája felboncoltatván, megállapították, hogy a nevezett gyermek **éhhalt** miatt pusztult el.

Az állategészségügy a sertésorbáncz nagyobb mérvű fellépése miatt rosszabbodott. A ragályos kórok közül: sertésorbáncz 22 községben lépfene 4 " és rühkór 4 "

Az állampénztári hivatal főnökének jelentése szerint: bár a gyakori esőzések úgy az állami, mint a törvényhatósági közutakat sok helyütt nagy mértékben megrongálták, mindazonáltal sehoh sem állott be forgalmi zavar.

HIREK.

— Az *Eperjesi Lapok*-ba szánt közlemények június 15-ikétől szeptember 1-éjéig dr. **Wallentinyi Samu** helyettes szerkesztő czímére küldendők!

— **Zelenka püspök Eperjesen.** A tiszaí ág. h. ev. ker. érdemes püspöke, **Zelenka Pál** jún. 18-ikán és 19-ikén

élem túl, de nem is akarom. Eltaszított magától, elfordult tőlem, látni sem akar! Szeret s mégsem érdemesít szeretetére! Nem, nem is akarok erővel az övé lenni! Csak tudnám, oh Istenem, hogy boldog lesz, boldog az, kit szíved legmélyéből oly hön, oly forrón, oly kimondhatatlanul forrón szerettek. Józsi, Józsi — szolt a nagy lelki szenvedéstől gyötörve — megöhlheted szívemet, de az irántad érzett nagy szerelmem mégsem halt ki belőle; csak növelted, de úgy, hogy legfeljebb a sír tehet boldoggá. . . vagy talán már az sem! Itt voltam mindig, mindennap, csak hogy együttléltünk édes óráink minden aranyos percét annál jobban élvezhessem. — Most némi szünet állt be. Elmerengve nézett a nagy semmiségbe, mintha valakit várna, vagy mintha szíve egyedüli tárgyát, egyedüli reménységét látná. Majd meg imígyen folytatta szavait: — Van apámnak száz hold földje, van háza, van kertje, meg van egy kis pénzecskeje is s mellette csak én vagyok. Oh, én édes Istenem — sóhajtott fel erős indulattal — miért is hagytál engem árván, miért vetted el gondozó édes jó anyámat! Ezért kell szenvednem, ezért gyötörődés az életem! Oh, ha ő élne, az a jó lélek, ki mindig gondoskodott rólam, ki mindig javamat akarta, sorsom most sem volna oly gyötörődés. Apám úriasszonyt akar belőlem csinálni, de szívem nem engedí, hogy azzá legyek, mert gyűlölöm. Kis pénzünket eltékozná a városban s nem maradna semmink. Engedelmes voltam mindig, szót fogadtam mindig édes apámnak, fogok ezentúl is, de inkább pusztuljak el, sem hogy annak a felesége legyek, kit nem szeretek, kit gyűlölök. Apám hitta örököszen azt a városi urat, és ő jött, de nem értem, hanem a pénzemért, azért a kis vagyonkámért. Az egész falu

Eperjesen volt, résztvett az ev. theologiai szakvizsgálaton mint elnök. A vizsgálaton tíz papjelöltet vizsgáltak meg, a kik közül ketten, és pedig Mikola János és Tóth József jelesen, hatan jól és egy elégségesen állotta ki a vizsgálatot.

— **Kinevezés.** A pénzügyminiszter vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök **Klein Lénárd** végzett joghallgató, eperjesi lakost ideiglenes minőségű kataszteri irattartó kezelő irodatisztáé nevezte ki.

— **Új orvos.** Dr. **Ormós Béla** orvostudor városházán letelepedett s Jókai tér 1-ső sz. alatti lakásán rendel d. u. 2—5-ig.

— **Eljegyzés.** Dr. **Hazslinsky Rezső** rosnói főgimn. tanár eljegyezte **Fermy Valériát** Késmárkról.

— **Áthelyezés.** **Dobos Gyula** csendőrszázados, a ki szeretetreméltóságával, tapintatosságával, pontos és lelkiismeretes működésével az egész város tisztelőt és becsülését kiérdemelte, áthelyezték Kassára. A köztisztviselőben álló csendőrszázados e helyütt mond szíves búcsút mindazoknak, a kiktől az idő rövidsége miatt személyesen el nem búcsúzhatt.

— **Az eperjesi ügyvédi kamara** ezennel közléssel teszi, hogy **Késmarszky Brunó** löcsei ügyvédet saját kérelmére a kamara ügyvédnévjegyzékéből törölte.

— **Áthelyezés.** A pénzügyminiszter **Baróti Lajos** eperjesi pénzügyi számtisztet hasonló minőségben áthelyezte a zombori pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvétséghez.

— **Nekrológ.** Résztvétel vettük az alábbi gyászjelentést: **Özv. Strasser Béláné sz. Tutko Alexandra** és **Domonkos Sámuelné sz. Tutko Jozefin** mint testvérek, **Bászel Károly** és dr. **Bászel Aurél** mint mostoha-testvérek — úgy a maguk és családjuk, valamint az egész rokonság nevében — mély fájdalommal jelentik, hogy jó testvérük s a legjobb nagynéni: **Tutko Jenny** zongoratanítónő. június 16-ikán, életének 48., tanítói munkásságának 30. évében, nehéz szenvedés után meghalt. Temetése jún. 18-ikán d. u. 4 órakor lesz az ág. h. ev. egyh. szertartása szerint a kassai pályaúdvarról a Rozália-sírkertbe. Kassa, 1906 jún. 16. Áldás drága hamvaira!

— **Adomány.** **Groszwirth Adolf** úr, az eperjesi ev. gyámint. Nőegylet diakonissza-alapja javára 5 koronát adományozott. Fogadja e nemesszívű adományért hálás köszönetünket! Az ev. Gyámint. nőegylet nevében: **özv. Mosánszky Gyözné**, elnök; **Vogel Béla**, pénztáros.

— **Érettségi vizsgálat a Kollégiumban.** A koll. főgimnáziumban jún. 18-ikától 21-ikéig folyt az érettségi vizsgálat **Weber Samu** főesperes elnöklete és dr. **Mágótsy-Dietz Sándor** egyetemi tanár kormányképviselője mellett. Az érettségire 31 ifjú jelentkezett; a: frásbelin senki sem bukott. A szóbeli vizsgálat eredménye a következő: jelesen érett lett 6 tanuló, jól érett 7, egyszerűen érett 14, egy tárgyból kapott elégtelent 4 tanuló.

— **A Magyar Kárpátgyűlés Eperjesi Osztálya** jún. 24-ikén, vasárnap a Csorbai- és Poprádi-tóhoz rándult ki. Rendezők voltak **Mussoni Antal** és **Schönwiesner János**. — Az Osztály által június 30-ikára és július 1-jére tervezett kétnapi kirándulás **Szczavnicára**

és a **Dunajecz áttöréséhez** — a rendezésnél felmerült nehézségek miatt — későbbre halasztott.

— **Fölvétel a hadapródiskolába.** A honvédelmi miniszter pályázatot hirdet a pécsi és a nagyvárad-i honvéd-hadapródiskolák I. évfolyamába növendékeknek felvételére. A tandíj évenként 300, 160, illetőleg 24 korona. Igazolni kell a középiskola vagy a polgári iskola 4 alsó osztályának elvégzését. Vannak alapítványos (ingyenes) helyek is. A folyamodványokat júl. 10. ikéig kell beadni az illető hadapródiskola parancsnok-ágánál.

— **A panszlavizmus ellen.** Az eperjesi függetlenségi párt szűkebbkörű bizottsága június hó 22-ikén dr. **Szethlo János** elnöklete alatt értekezletet tartott, mely alkalommal behatóan foglalkozott a panszlavizmus kérdésével és ennek eredményeképpen a párt elnöksége a dr. **Desseffy István** és dr. **Rosenberg Mór** által kidolgozott memorandumot **Kossuth Ferenc**hez, mint az országos függetlenségi 48-as párt elnökéhez, továbbá **gróf Apponyi Albert** vallás- és közoktatásügyi miniszterhez, **gróf Andrássy Gyula** belügyminiszterhez és a sajtóosztály főnökéhez, **Ábrányi Kornél**hoz felterjesztette. A memorandumot egyébként a párt vármegyénk főispánjának, **Semsey Boldizsárnak** is átnyújtotta s az ő támogatását kérte, a mit a főispán készséggel meg is ígért, s így remélhető, hogy a megindított akciónak eredménye is lesz.

— **Építkezés miatt** **Theisz Armin** díszműúr-ü. gyermekjáték-, fegyver- és hangszertüzetének bemenete a Fő-u 58-ik számú ház kapubejárata alatt van. Ugyanott egy régi *portale* eladó

— **Menetérti-jegyek Bártfafürdőbe.** A kassa-oderbergi vasút igazgatósága arról értesít bennünket, hogy az Eperjesről Bártfára régebben fennállott menetérti-jegyeket a fürdőforgalom emelése érdekében ismét életbelépteti. Ezen menetérti-jegyek az eperjes-bártfai vasút önálló üzemkezelése idejében még a volt bártfai üzletvezetőségétől bevonattak; a kassa-oderbergi vasút által azonban a f. é. július 1-jén kiadandó új helyi. d. vasúti személydíjszabás útján — némileg módosult árákkal — újból érvénybe fognak helyezettetni. A menetérti jegyek ára 6 kor. az I-ső, 4 kor. a II-ik és 2-50 kor. a III-ik osztályban. Ugyancsak kiadásra kerülnek a régi árak mellett a Kassáról Bártfára szóló menetérti-jegyek is.

— **Bubics püspök gyámság alatt.** A nemrégiben oly nagy port felvert Bubics-ügy egyelőre méla akkorddal nyert befejezést. A hivatalos lap egyik minapi száma közli ugyanis a következőket:

11,855. **GONDNOKSÁG.** 1-1. 6610/1906. A kassai kir. törvényszék közhírré teszi, hogy dr. **Bubics Zs** gondkassai püspök a kir. törvényszék 1906 évi 5221/906. p. sz. jogerős határozatával elmegegyeség miatt gondnokság alá helyezettett. Kassa, 1906. jún. 15. A kir. törvényszék.

Most hivatalosan is gyengeelméjűnek deklarálták az öreg főpapot, a ki különben már évek óta nem vezette egyházmegyéje ügyeit, hanem teljesen coadjutorának felügyelete alatt állott. Gondnokául dr. **Hets Ödön** fővárosi ügyvéd neveztetett ki.

tudta, hogy hozzánk jár. Alig hogy szegény Józsi megérkezett, rögtön újságolták neki mindezt s én egész ártatlanul itt vártam, a hol elbúcsúztunk, mert szegénynek bizony nem volt szabad küszöbünket átlépní. Elfordult, oh Istenem, elfordult tőlem! Itt hagytál! Utolsó szava ez volt — folytatta el-elhaló bágyadt hangon: — «Nem is látsz többé». Világággá megyek én is. Elhagyom apámat, el szülőföldemet, hazámat! Hátha még találkozom vele De nem, nem teszem ezt. Apám öreg ember, gyámolítani, ápolni kell. — Majd ismét erőt vett rajta a zokogás s sírva folytatta: — Megyek haza, megyek, megyek . . . meghalni. — Ezer meg ezer csillag tündöklően ragyogott az égen. A hold fénye mélabúsan kísérte — a nagy bánattól oly annyira meggyötört szegény Rózsit — hazafelé. Már már éjfélféle járt az idő, mikor a falu határát átlépte. Csöndes, lassú léptekkel ballagott most már házatája felé. Késő volt már s az ablakok még mindig ki vannak világítva. Félénken, de igaz érzéssel szívében közeledett az ajtó felé. Alig hogy kinyitja, ott látja az asztal mellett atyját, ki éppen poharat emel, hogy vendégével, ama bizonyos városi úrral kocczintson, őt üdvözölje s leendő frigyükre s boldogságukra kiűrtse. Rózsika mindezt látta és hallotta. Mintha villám hatolt volna gyöngéd szívére keresztül, úgy hatott rá e jelenet. De belépett. Nem dorgálás várta, a mit gondolt, hanem a szives szavak özönével fogadták. **Bereghy Elemér** uram undorító szerelmi vallomásokkal ostromolta, mit Rózsika természetesen — mint ezt eddig mindig tette — most is kikért magának. Hogy a dolog el ne mérgesedjék, jónak látta a leány atyja, hogy **Bereghy** a szomszéd szobába kísérje. Jó éjszakát kívánt s visszajött, hogy Rózsival való beszélgetését

tovább folytathassa. — Hol jártál édes lányom? — kérdezte az öreg szelid hangon. — Mi csúrés-csavarás, édes apám úgyis tudja, hisz' kelmed adta ki az utamat, mert nem akartam annak az úrnak a nyakába borulni, a ki oka annak, hogy szegény Józsim elfordult tőlem, hogy itt hagyt engem s elbujdosik; mert éppen ő miattá gondolja, hogy hűtlen lettem hozzá. Pedig Isten látja lelkem s kigyelmed édes apám tudja legjobban, hogy míg ő szegény munka után járt, hogy a jövőre egy kis pénzt szerezzen, mert édes apám mindent megtagadott, ha hozzá megyek, csak rá gondoltam, csak őt szerettem, őt imádtam.

Majd erős, dörmögő hangon az öreg szólalt meg: — Apád szól hozzád, édes lányom. s neked, ha apádat szereted, engedelmeskedned kell. Öreg ember vagyok. Te vagy az egyedüli támaszom s reménységem. Lehet, hogy ma, vagy lehet, hogy holnap már sírba szállok. Vajon volna-e nyugta lelkiismeretnek, ha apád utolsó kívánságát nem teljesítetted? S el bírnád e viselni, hogy én, az apád, lányával meghasonulva, lépjem át sírom küszöbét? — Édes apám — szolt a fájdalomtól reszkető hangon zokogva Rózsika — édes apám! . . . ne mondjon ilyet lányának, ne követelje ezt tőle, hisz' maga a jó Isten sem akarja, hogy ezé az úr legyek, mert ha akarná, iránta égő szerelmet oltott volna szívembe! S én, én utálok, gyűlölöm őt, mert megfosztott boldogságomtól. Kivánjon akármit kelmed, parancsoljon bármit, én engedelmes, szófogadó leszek! De, de csak ezt, ezt az egyet ne követelje tőlem. — Teljes ridegséggel s kegyetlen kemény szívvel fordult az öreg lányához s miután a haragtól kipirult arcát végig simogatta, ölbetett kezekkel így folytatta előbbi beszédét:

— A június 24. építési. Az egyes a ki az a munkáját rendez-ta korra 200 s a rend alapszabá tés véget

— A szobor hivatva sokára te már anny Ezután a vaskerítés tett a t lyességge

— Ü. ügyi bizo vezetése Zemplén állapota vármegye nének. *Aboson* E tervet kidolgoz

— A tartotta lard ügy tartalma évi életé letes szá ról: Kay emléket gyűlés. nek tart letnek 9 és 6 ide vagy ell és 5 id gyna 4 díjver a tagok nyilvánt jegyzők meg a t olvastat közben

— június metlen össze C figyelme

— Ha az úrho már esa Ha el akarod óhajtas megtar pihend engede eltelve, szobác nek be ki, mi elment — hite az öre gy ad sem a Isten nak és el e h Rózsika kére t időkre

— **A Sárosvármegyei Mérnök- és Építészegylet** június 24-ikén tartotta meg a vármegye mérnökei és építészeti nagy érdeklődése mellett alakuló-közgyűlését. Az egyesület elnöke *Dobiás Ede* kir. főmérnök lett, a ki az alakulásnak nagy fáradsággal járó előkészítő munkáját végezte. Az egyesületnek alapító-, pártoló- és rendes-tagjai lesznek. Az alapító-tagok egyszersmindenkora 200 koronát, a pártoló-tagok évenként 15 koronát, a rendes-tagok évenként 30 koronát fizetnek. Az alapszabályokat a napokban terjesztik föl megerősítés végett.

— **A kassai honvéd-szobor.** A kassai honvéd-szobor — a mely a híres vörössipkások dicsőségét iesz hivatva hirdetni a késő unokák előtt — már nem-sokára teljesen kész. A szobor talapzatának építése már annyira előrehaladt, hogy e napokban befejezik. Ezután a szobor körüli területet parkirozni fogják és vaskerítéssel veszik körül. A szobor leleplezése — tekintettel a tanulóifjúságra — szept 8-ikán nagy ünnep-lyességgel fog végbemenni.

— **Új vasúti összeköttetés.** Az abaújmegyei pénzügyi bizottságban igen életrevaló eszme merült föl, nevezetesen Kassának Gömörmegyével, valamint felső Zemplénnel való egyenes vasúti összeköttetése. A jelenlegi állapot szerint ugyanis úgy Gömör-, mint egész Zemplén-vármegye Miskolcra van terelve. E bajon úgy segítene, hogy Gömör Tornán át, felső Zemplén pedig *Aboson* át kerülne egyenes összeköttetésbe Kassával. E tervet beható vizsgálás tárgyává teszik s részletes kidolgozásban terjesztik a kormány elé.

— **Az Eperjesi Kuglizó-Társaskör** jún. 16-ikán tartotta meg saját kerti-helyiségében *Samolgyóvics* Sándor ügyvéd elnöklésével rendes évi közgyűlését. A tartalmas elnöki megnyitót felölelte az egyesület egy-évi életének minden nevezetesebb mozzanatát s kegyeletes szavakkal emlékezett meg évközben kidőlt tagjairól: *Kayzell Kálmánról* és *Petricskó Miklósról*, kiknek emlékét jegyzőkönyvében megörökíteni rendelt a közgyűlés. *Osvald Károly* pénztáros jelentéséből érdekességek tartjuk kiemelni a következőket: Van az egyesületnek 98 alapító- (részvényes), 18 rendes-, 16 vidéki- és 6 idenytagja. Az év folyamán elhalt 2 tag, kilépett vagy elköltözött 3 tag. Felvételt 7 rendes-, 2 vidéki- és 5 idenytag, összesen 14 új tag. Az egyesület vagyona a *Kertsor* 4. sz. alatti kerti-helyiségből áll, mely 20,000 koronára van becsülve. Az elmúlt év folyamán 4 díjversenyt rendezett az egyesület, melyek iránt úgy a tagok, mint a közönség körében élénk érdeklődés nyilvánult. A pénztárosnak ügybuzgó fáradozásáért jegyzőkönyvi köszönete, szavazott a közgyűlés. Miután még a minisztérium által megerősített új alapszabályok olvastattak fel, a közgyűlés az elnök lelkes elterése közben véget ért.

— **A kereskedő-ifjak czemétei táncmulatsága** június 17-ikén igen szépen sikerült. Daczára a kellemetlen időnek, esőzésnek, nagyon szép társaság gyűlt össze Czemétén. A rendezőség rendkívül előzékeny és figyelmes volt, a hölgyeknek még rózsákkal is kedves-

kedtek. Délután 4 órakor hangversenyt tartott a helybeli katonazenekar nagy sikerrel s d. u. 5 órakor a táncteremben megkezdődött a tánc, a mely vidám hangulatban kedélyesen eltartott az éjjeli órákig. Igen szépen sikerült a tűzijáték is, a melyet *Theisz A.* rendezett. A kereskedők egyesületének derék elnöke, *Kösch Árpád* családjával együtt mindent elkövetett a multság sikere érdekében. Bokros érdemeket szerzett magának *Raab János* is a maga fáradhatatlan tevékenységével, körültekintésével, tapintatosságával.

— **Láb- és kézizzadás ellen** legjobb szer az *«Anti-sudin»*. Kapható a drogériában. Ára 1 korona.

— **Nyilvános nyugtatványozás.** A kir. kath. főgimnázium alduai kirándulása költségeinek fedezésére utólag még a következő adományok érkeztek: *Dr. Petrik Igor* 5 kor., *Gojdics István* és *Gojdics János* 2—2 kor., *Gömör János* 1 kor.; összesen 10 korona. Ezen harmadik kimutatásban nyugtatványozott szives adományért fogadják az illetők az intézet köszönetét!

— **Sikerült amatőr-felvételek** előállításához jó minőségű fényképezési szerek szükségeltettek. Gyári áron kaphatók *Cattarinonál* Eperjesen.

— **Pályázat.** Az eperjesi (esetleg más) pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvétségénel *szántiszi* állás van üresedésben 1400 kor. fizetéssel és 420 kor. lakpénzzel; továbbá pénzügyi *szemlési* állás 3 kor. napi-zsoldal, 100 kor. ruhaátalánnyal és mellékilletményekkel Pályázati határidő: 2 hét

— **Amateur-fényképezésnek!** Általánosan elismert kitérő szalon- és úti-fényképezési készülékek, felülmúlhatatlan minőségű pillanat-kéziapparátusok, valamint mindenféle fényképezési cikkek *Moll A. cég*-nél (Bécs, Tuchlauben 9., cs. és kir. udvari szállítónál) kaphatók. Ezen üzletág alapítatott 1854-ben. Kívánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég.

— **Villám a kassai Andrassy-kávéházban.** Igen furcsa vendége volt pénteken délután a Szálassy-féle Andrassy-kávéháznak. A hosszan tartó éjhiáború következtében d. u. 2 óra után a villám a biliárdszobába beütött és a kassza előtt elvonulva, óriási durranás között a másik ajtón kiment az udvarra. Szerencsére emberben kár nem esett s legjobban a felirónó ijedt meg, a ki előtt közvetlenül vonult el a kellemetlen vendég.

— **A holt-szezon** vagy ugorkaidény lassankint ismeretlen forgalomra válik. Évek sora óta éppen nyáron történnek a legszenzációsabb események. Nincs is már intelligens újságolvasó, a ki a mezei-munkák vagy fűdőre utazás címén akár csak egy óra is abbahagyná az újságjártást. Mert teljesen fölösleges is volna ez, mikor a kiadóhivatal mindenkinek utána küldi a lapot akár külföldre is, akár minden héten máshova is; úgy, hogy ma már nem kell az olvasónak megszokott lapját nélkülözni még utazás közben sem. Azért nem mulaszthatjuk el olvasóink figyelmét a *PESTI HIRLAPRA* felhívni, mely kedvelt napilapunk a félévi forduló alkalmából érdekes dolgokat ígér. Így új regényt *Gárdonyi Gézá*tól, a ma legnépszerűbb, legkiválóbb szépirodalmi írónktól; novellisztikus tárczákat *Tóth Bélától*, a ki évek óta hűtlen e műfajhoz s most visszatér első szerelméhez; tárczákat, elbeszéléseket, rajzokat továbbra is *Szabóné Nógáll Jankától*, *Lux Terkától*, *Heltai Jenő*től, *Kazár Emiltől*, *Szomaházy Istvántól*, *Abonyi Árpádtól*, *Szántó*

Kálmántól stb. A jövő félévi előfizetők megkapják kártyás ajándékul a *PESTI HIRLAP* 1907-ik évi *nap-tár*-át is és féláron fizethetnek elő a *DIVAT-SALON* című kitérő divatlapra. A *PESTI HIRLAP* előfizetési ára félévre 14 korona, negyedévre 7 korona, egy óra 2 kor. 40 fillér. A *DIVAT-SALON*nal együtt negyedévre 9 korona. Kívánatra mutatószámokat is küld a kiadóhivatal: Budapest, V., Váci-körút 78.

— **Fényképező amatőrök figyelmébe!** Sötét-kamarát — nem-vásárlóknak is — a legnagyobb készséggel enged át *Cattarino Sándor* fényképezési cikkek és gépek raktára, Eperjes.

— **Jegybérletek a helyiérdekű vasutakon.** Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés előterjesztéssel fordult a M. Á. V. igazgatóságához, melyben azt kérte, hogy a nagyobb és főleg a M. Á. V. kezelése alatt álló helyiérdekű vasutakon szintén rendszeresítsenek bérlet útján biztosítható személyforgalmi kedvezményeket, a melyek fakultatíve kapcsoltsanak egybe a M. Á. V. vonalain érvényes hasonló kedvezményekkel és hogy e célból a M. Á. V. igazgatósága indíton tárgyalásokat a helyiérdekű vasutakkal. A M. Á. V. igazgatósága az előterjesztés folytán arról értesítette az Egyesületet, hogy az ügyet tanulmány tárgyává fogja tenni. A mint értesülünk, a M. Á. V. igazgatósága dicse-pretre méltó gyorsasággal intézkedett e kérdésben, május 17-ikén értekezletre híván meg a helyiérdekű vasutak képviselőit. Az értekezleten *Csatary Frigyes* kir. tanácsos, igazgató-helyettes elnököt, a ki kimerítően ismertette a kérdés megoldására kínálkozó különféle módokat. *Szajbely Gyula* udvari tanácsos, a dunántúli stb. helyiérdekű vasutak képviselőiben örömeinek adott kifejezést, hogy az államvasutak alkalmat szolgáltatnak a h. é. vasutak különféle csoportjainak arra, hogy ezt, az összes helyiérdekű vasutakat egyaránt érdeklő kérdést közös egyetértéssel megoldhassák. Javasolta, hogy egy öt-tagú bizottságot küldjenek ki, a mely a kérdést a következő két irányban tegye tanulmány tárgyává: 1. a különféle h. é. vasutakon fennforgó, a speciális viszonyok, u. m. vonalhossz, díjszabási rendszer, vonatközlekedés, forgalom sűrűsége, forgalmi gócpontok fekvése stb. figyelembevételével állapítsa meg a bizottság azokat a bérletjegyeket, felárú igazolványokat, esetleg értékjegyzeteket, melyek révén az illető h. é. vasutak saját forgalmuk élénkítésére megfelelő díjmérsékléseket bocsátanak rendelkezésre; 2. a M. Á. V. törzsvonalán rendszeresített bérletjegyekkel kapcsolatosan az összes h. é. vasutakra érvényes pótbérletjegyek volnának életbeléptetendők, a melyeknek árai és az azokból elérendő bevételek megosztása az egyes h. é. vasutak közt a bizottság által tanulmányozandók. Az indítvány felett megindult tárgyalás eredményekéül az értekezlet elhatározta, hogy az értekezlet lefolyásáról és anyagáról jelentést tesznek a kereskedelmiügyi miniszternek és mielőtt a továbbiakra nézve megállapodnának, bevérják a miniszter elhatározását. Addig pedig érintkezésbe lépnek egymással a h. é. vasutak a célból, hogy álláspontjukat a kérdés részletei tekintetében összeegyeztessék.

— **Amatőrök figyelmébe!** A legújabb fényképezési cikkek és gépek jutányos áron kaphatók *Pálesch Árpád* droguistánál.

— Ha engedelmeskedel és lányom vagy, elmegy ehhez az úrhoz, ki már elég ideje vár rád s szeret. Különbön már csak azt mondom, válassz köztém és *Jóskád* között. Ha el akarsz veszteni, tégy, a mint te akarod; ha azt akarod, hogy továbbra is apád legyek, tégy eleget az óhajtasomnak! *Bereghy Elemér* úr holnap megkér s megtartjuk a kézfogót. Most menj, térj nyugovóra s pihend ki magad! — *Rózsika* a parancsszónak szótlanul engedelmeskedve, szívében a legmélyebb fájdalomtól eltelve, illedelmesen jó éjszakát kívánt s betért kis szobácskájába aludni. Rettegve várta a másnapot, melynek bekövetkező eseményéről *Józsikának* is tudomása volt, ki, midőn a falu végén lévő erdőben *Rózsit* elhagyta, elment az öreghez, hogy vele is leszámoljon, a miért — hite szerint — lányát hűtlenségre bírta. Ekkor hallotta az öregtől, hogy mi lesz holnap. *Józsikának* különben így adta elő a dolgot: «Lányom már nem szeret, hallani sem akar rólad, el akart felejteni s el is felejtett. Menj Isten hírével, boldogulj, a hogy tudsz!» *Józsika* bosszúnak és szeretetnek kettős érzésével, elkeseredve hagyta el a házat. De nem ment messzire. Oda sompolygott *Rózsika* szobájának ablakához, mely egy virágos kis kertcskére nyílt s ott elmélázva gondolt vissza a rég elmúlt időkre, midőn *Rózsika*, kit oly nagyon szeretett, egy-egy

halk kopogásra kinyitotta az ablakot s midőn az éj szép nyugodt csendjében egymásnak szerelmi vallo-másait mondogatták s ábrándos jövőjük nagyszerű terveit aranyfonállal fonták. Most is odament, bár kijelentette, hogy *Rózsika* őt többé nem látja. De nem bírta megállni, hogy legalább is meg ne pihenjen még utoljára azon a helyen, hol élete legszebb perceit töltötte. Elgondolkodva, elmélázva a kis kertecske felé tartott, de nem mehetett az ab ak alá, mert a kert ajtaja zárva volt s most bizony nem kerekedett kedve a kerített átugrani.

Rózsika nem fekdűt le, hisz' oly fájó érzések gyötörték ártatlan szívét, hogy még csak szemét sem húnyhatta volna be. Ott könyökölt az ablaknál szívrepesztő érzéseinek hatalmas súlya alatt szomorkodva s nézett, nézett a sötét éjszakába.

Halotti csönd van. Csak a gyöngye szellő által mozgatott fák leveleinek halk susogása hallatszik, melynek kísérteties hangjába a két szerelmes szívnek egymáshoz szóló sóhaja vegyül. Mindkettő szíve megbántva, megsebezve. *Rózsika*, mintha nevét hallotta volna, figyelmessé lesz. Majd ismétellen hallja s felismeri *Józsika* hangját. Nem tudja: ébren van-e vagy álmodik. Örömeiben felugrik, szép karcsú termete kiegyenesedik s önmagából kikelve, hangosan kiáltja *Józsika* nevét. — Ki az? — szólal

meg inogorván s elkeseredetten *Józsika*. — Menj, nem akarom, hogy még egyszer hűtlen légy hozzám, hogy még egyszer megcsalj!

— De *Józsika*, hisz' én vagyok itt, *Rózsika*, ki téged oly kimondhatatlanul szeret, ki érted már oly sokat szenvedett, míg nála lehettél, s most, óh Istenem! ha most nem szeretnélek, a világ legnyomorultabb teremtese volnék. Máshoz akarnak kényszeríteni — szolt a zokogástól s keserves sírástól fuldokló s el-elhaló hangon *Rózsika* — máshoz, a kit nem szeretnék, de gyűlölök. Apám holnapra tűzte ki a kézfogót, de inkább meghalok, semhogy hozzád hűtlen legyek.

— Beszélj csak, beszélj! Tudok mindent, mindent tudok — felelt *Józsika* nagy fájdalommal s mégis némi gúnyval, folytatta — hogy szeretsz, azt is tudom, apádtól hallottam, ő mondta, mennyire hű voltál hozzám, ő mondta, az apád, hogy mily forrón szeretted őt, de meg az egész falu tudja, kié lettél. Így szeretted! Isten áldjon meg!

Rózsika vérző szíve vonaglott, beszélni nem birt, kimondhatatlan kínjai, i zonyú szenvedés s az örületes fájdalom megdermesztették ereiben a vért s másnap kézfogó helyett, verőfényes nappal, a lélekharang hirdette szegény *Rózsika* szomorú sorsát.

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testerőt, megakadályozza a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhöges, skrofulozis, influenza
ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utazásokat is kínálnak, kérjen mindenkit „Roche” eredeti csomagolását.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjc).

„Roche”

Kapható orvosai rendelésre a gyógyszerárúházaiban. — Ára üvegeknél 4— koroná.

Az anyakönyvi hivatal kimutatása. Születtek: Laci Margit r. k., Valyó István r. k., Havir József g. k., Zseron Lajos r. k., Fränkel Izabella izr., Sztach József r. k., Maziar József r. k., János István r. k., Hmelyár János r. k., Bili Mária t. k., Lampel Erzsébet izr., Dvortsák Blanka r. k., Dvortsák Marianna r. k. (iker), Görög Erzsébet g. k., Lichtig Olga izr., Lazóik András g. k., Kovalyik János r. k., Löwi Frida izr., Glattstein Ilona izr., Skerhák Sándor r. k., Kokorugya Ferencz r. k., Chomiak Mária g. k., Körösi István r. k., Wojtas Anna r. k., Hopkó Anna r. k., Bafia Mária r. k. — **Meghaltak:** Hricz István r. k., 4 hónapos; Groszwirth Adolfné 33 éves; öz. Lyorkó Jánosné r. k., 80 éves; Hanudely Anna r. k., 65 éves; Drozda János r. k., 4 hónapos; ladoméri Ladomérsky Győző g. k., 29 éves; öz. Schleiminger Lászlóné r. k., 91 éves; Konká Mária r. k., 38 éves; Platkó János r. k., 21 éves; Kovács Anna r. k., 2 éves; öz. Grasgruber Jánosné r. k., 90 éves. — **Házasságok kötött:** Bodnár János r. k. és Prokopovics Mária r. k.; Machinek Alajos r. k. és Pochludek Erzsébet r. k. (Frank Gy. özvegye); Gaworszik Szaniszló r. k. és Niemiec Marianna r. k.; Urbánszky Károly r. k. és Repkó Anna g. k.; Sztach János r. k. és Katrinszky Mária r. k.; gróf Wurmbrand-Stuppach Erwein r. k. és vajai Ibrányi Evelina r. k.

Felelős szerkesztő: **Dr. Raffay Ferencz.**
Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

Kakao és csokoládé kedvelők figyelmébe:

Hoff János-féle

Kandol-Kakao

a legesekeylebb zsirtartalmu, azért igen könnyen emészthető, soha sem okoz székrekedést, mindazáltal ritka finom íze mellett kiválóan olcsó.

Valódi csakis Hoff János névelés az oroszian-védjegyvel.

3 csomagok a 1/4 kgr. 90 fillér
1 csomag a 1/8 kgr. 50

Mindenütt kapható.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Dr. R. F. Győr. Szerkesztőnk családi öröméhez e lap közönsége szívből gratulál!

„Cenét”, Kassa. A tárczában foglalt dolgok lehetnek valóban átélt és átértett események, de művészi feldolgozva nincsenek. Van a tárczában sok megszívlelendő, okos gondolat is kár, hogy egészében nincs irodalmi értéke.

Haltvány réssa. Költeményírásához nem elég a melancholia, nem elég a csalódás. Művészi ihlet, technika nélkül az ilyen érzés másokra nézve közömbös, sőt unatkozó. Nem közölhető.

PESTI NAPLÓ ÚJ KARÁCSONYI AJÁNDÉKA.

A Pesti Napló karácsonyi albumainak sorozata a magyar Gényusz javakincseinek gyűjteménye. Irdalmunk és művészetünk hatalmas alkotásait méltó, nemesen díszes formában mutatták be a Pesti Napló előfizetőinek. Valamennyi esemény-számba ment a magyar könyvpiacra. Náluk szebb, előkelőbb, értékezebb díszmunkák nem igen jelentek meg. S a Pesti Napló az ő albumait ajándékol adja előfizetőinek. A Pesti Napló idei ajándéka, az 1906. évi karácsonyi albuma, meg fog felelni a Pesti Napló díszmunkái hagyományainak. Meg fog felelni nekik abban is, hogy kiállítására főúttal felül fogja múlni a megelőző évi kiadványokat. Minden kötetje különb volt az előzőnél, pedig azok az előző kötetek is egytől-egyet remek díszművek voltak. A Pesti Napló idei ajándékkönyve

RÁKÓCZI-ALBUM

lesz. Nem tudományos, csak a történelem kutatásaiban gyökerező irodalmi és művészeti díszmunka lesz. Ismertetni fogja a nagy kor hőseit, ünnepnapjait és izgalmas hétköznapjait Izzó tőrekvésait, lobogó indulatait, mélységes hangulatait, dicsőségét és szenvedéseit. Javairók fogják megírni a nagy szabadságharc eleven krónikáját. És meg fog szólalni ebben a kötetben a kor költészeté és írói művészeté. A dalmokot és a tárogatóst is tanúságba idézzük. S a képzőművészetet is. Az egykorit és az újat, hogy képből, rajzból, ábrázolják azt a szentséges hőskort. Nagyszabású festmények, elsőrangú illusztrációk, kiváló mesterek alkotásai díszítik majd e művet. S a műlapokon kívül a sokszorosított művészet egész sor több-

szinnyomású képben

fog remekelni. E díszes tartalomhoz méltó lesz a keret. Bekötését a magyar iparművészet elsőrangú mesterére bizzuk. Hadd feleljen meg a remekmű nemes tartalmának a külső megjelenés is.

Ezt az új, páratlan dísz ajándékot megkapja karácsonyra a Pesti Napló állandó előfizetőin kívül

minden új előfizető is,

a ki mostantól kezdve egy évre megszakítás nélkül a Pesti Naplóra előfizet, illetve a ki karácsonyig legalább egy félelvi díjat befizetett és egy további félelvi előfizetésre magát kötelezi. Az előfizetés fél- és negyedévenként, sőt havonta is eszközölhető s kívánatra külön értesítést küld e módzatokra vonatkozólag a

PESTI NAPLÓ kiadóhivatala, Budapest, Andrassy-út 27.

ELŐFIZETÉSI ÁR: 1 évre 28 kor., félévre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy óra 2 kor., 40 fillér. Mutatványszámot szívesen küldünk.

Menyasszonyi selyem 85 kr.-tól 11 frt 35 kr.-ig méterenként minden színben. — Franko és már megvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

Henneberg selyemgyáros, Zürich.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-névvíz gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő; kényelmes iszapfürdő; uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamosvízfürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakoszoba. Szolid kezelés, jutányos árak.

Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

NYILTÉR.



Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukros húgyárnál, az emésztési és lélegzési szervek hurutainál

Lithion-forrás

SALVATOR

Kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai



Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Előrangú gyógyvíz és diatetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetnyekben vagy húgsavas vesekövek és vesekövek lépzódésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre.

Kapható ásványvízkereskedésekben vagy a Salvator-forrás igazgatóságánál Eperjesen

A m. kir. államvasutak menetrendje 1906. május 1-jétől szeptember 30-ikáig.

Gyv.	Szv.	Gyv.	Gyv.	Szv.	Szv.	Gyv.		Budapest kpu.—Miskolcz—Kassa.	Szv.	Gyv.	Szv.	Szv.	Gyv.	Szv.	Gyv.
7 40	8 10	2 15	2 15	8 45	9 40	11 00	ind.	Budapest	6 35	6 50	8 15	1 30	1 30	8 50	10 10
8 53	9 56	3 32	3 32	10 41	11 47	12 21	érk.	Hatvan	4 23	5 22	6 18	12 17	12 17	6 52	8 56
9 56	11 28	4 39	4 39	12 29	1 44	1 33	"	Füzesabony	2 47	4 01	4 32	11 12	11 12	5 02	7 49
10 58	1 05	5 50	6 40	2 29	3 51	2 41	"	Miskolcz	1 10	2 49	2 56	10 10	10 10	3 31	6 45
12 25	3 28	7 26	9 19	5 02	7 17	4 18	"	Kassa	9 20	1 10	12 00	6 20	8 40	12 26	5 05
1 31	5 10	8 55	11 45	6 28	8 55	6 28	"	Eperjes	7 10	10 00	10 00	5 05	7 25	10 50	3 35
Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	ind.	Füzesabony—Eger.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.
12 46	4 42	7 55	11 45	2 25	5 12	8 00	érk.	Füzesabony	3 40	6 52	10 55	1 50	4 14	7 32	11 53
1 30	5 26	8 39	12 29	3 09	5 56	8 44	érk.	Eger	3 00	6 12	10 15	1 10	3 34	6 52	11 13
		Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	ind.	Miskolcz—Fülek.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.		
		1 10	—	8 40	12 26	5 05	érk.	Kassa	—	12 25	3 28	7 26	—		
		3 30	6 40	11 10	3 21	6 55	érk.	Miskolcz	7 32	9 20	12 50	5 30	10 20		
		4 42	8 01	12 30	4 35	8 15	"	Bánréve	5 24	8 02	11 38	4 14	9 00		
		—	9 30	2 02	6 05	10 20	"	Fülek	—	6 27	10 10	2 42	7 02		
		Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	ind.	Kassa—Torna.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.		
		8 00	11 50	1 00	5 15	8 57	érk.	Kassa	6 43	10 50	12 17	3 40	8 20		
		10 00	1 30	2 58	6 49	11 00	érk.	Torna	4 30	9 13	10 20	2 01	5 44		
		Tv. sz.	V. v.	Szv.	Szv.		ind.	S.-A.-Ujhely—Leg.-Alsóimihályi—Kassa.	Szv.	Szv.	V. v.				
		4 10	7 19	1 13	8 18		érk.	S.-A.-Ujhely	7 18	2 00	7 42				
		5 15	8 03	1 43	8 49		érk.	Leg.-Alsóimihályi	6 50	1 33	7 01				
		7 55	9 57	3 23	10 29		"	Kassa	5 17	12 00	5 10				
		Szv.	Szv.	V. v.	Szv.		ind.	S.-A.-Ujhely—Mezőlaborcz.	V. v.	Szv.	Szv.				
		1 03	8 28	7 00			érk.	S.-A.-Ujhely	8 13	7 08	4 21				
		2 11	9 32	8 25			érk.	Töketerebes	6 39	6 04	3 27				
		3 33	10 49	10 12			"	Homonna	5 09	4 54	2 18				
		4 45	12 01	11 40			"	Mezőlaborcz	3 44	3 50	1 16				
		V. v.	V. v.				ind.	Töketerebes—Varannó	V. v.	V. v.					
		8 40	3 35				érk.	Töketerebes	5 52	1 56					
		10 32	5 39				érk.	Varannó	4 00	12 07					

Az esti 6 óra — reggeli 6 óráig terjedő időt a kövérébb számok jelzik.

...től 11 fnt 35 kr. ig méte-
ként minden színben. —
nko és már megvámolva
zték postafordultával.
gyáros, Zürich.

...n. Nyári és téli gyógy-
lrgalmas-rend tulajdona.
évvízű gyógyfürdő; mo-
nes iszapfürdők, uszodák,
szénsavas- és villamosvíz-
nyelmes lakószoba. Szolid

ve küld
az igazgatóság.

TÉR. ≡

...gyógyhólyag
...köszvényénél,
...árnál, az
...zési szervek
...ál

...orrás

TOR

...kiváló tulajdonságai

...ajtó hatásu.

...emes izü.

...mentes.

...emészthető.

...sen tiszta.

...összetételü.

...gu gyógyviz

...és

...tikus ital.

...oly egyéneknek

...k ülő életmódjuk

...nyeres bántalmak

...asi pozsga. máj-

...tási tünetmények-

...gyásavas vesce-

...s vesekövek

...ben szenvednek.

...ekről szóló bizonylatok

...e állnak rendelkezésre.

...ekben vagy a

...ágánál Eperjesen

A legmelegebb és legjobb gyógy-
hatású kénes hőforrások az egész
kontinensen — szükséglet szerint mérsékelve
(38-48 C° fokú) hővízzel 6 tükörben és 15 porcellánkádban

Stubnyafürdőn

(tenger feletti magasság 518 méter). Közvetlenül vasúti állom-
as mellett a budapest-ruttkai vonalon. Feltétlenül biztos
gyógyulás: minden izületi és izomrheumás
megbetegülésnél, ischias, kösz-
vény, neuralgia (idegbántalmak), női-bajok
és bőrbetegségek esetében. Ekcema,
Prurigo, Psoriasis, bármennyire idülték is azok.

Nyári és téli gyógykezelés.

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-
kád- és tükörfürdők, pakolás, izzadási kúrák, villanyozás,
massage, uszoda és hidegvíz-gyógykezelés.
Pompás fekvés, fenyőerdők közepete, elterülve a Tatra-
hegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen,
mint légyóhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak,
legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élel-
mezés. — Vasút-, posta- és táviradállomás, gyógyszerár,
saját fürdőzenekar, Lawn-tennis — Állandó előkelő úri-
közönséggel.

Fürdő-orvosok: dr. Bollemann János, dr. Jakobovits Mór.
Előidény július 1-ig, utóidény augusztus 20-tól 50% engedmény.
Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál
az igazgatóság.

Goldmadsche elegante und leicht ausführbare Colletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“ Jährlich 24 reich
illustrierte Seite mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Ab-
bildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährlich: K 3.30 = Mk. 2.80.

Gratisbeilagen:

- „Die praktische Wiener Schneiderin“
und
- „Wiener Kinder-Mode“
mit dem Beiblatt
- „Für die Kinderstube“
lowie
- „Schnittmusterbogen“.

Schnitte nach Maß. Bis Begünstigung von beiderem
Werte liefert die „Wiener Mode“
ihren Abonnentinnen Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf
und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich
gegen Ertrag der Spesen von 30 h = 3 Pf. unter Garantie für
taugliches Papien. Die Anfertigung jedes Collettenstückes wird da-
durch jeder Dame leicht gemacht.

Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und Pollanthalten lowie
der Verlg der „Wiener Mode“, Wien 2, Sumpendorferstraße 87.
unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

SZLIÁCS-

aczélfürdő

Felsőmagyar-
országban.

Az egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat
tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Szezon: május 15-től szeptember 30-ig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hát-
gerincz- és idegbajok, bémulás ellen, átszennvedett beteg-
ség és erős munkásság után. Fürdőorvosok:

dr. Rhorer Aladár hiv. fürdőorvos, dr. Stern J.

Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át onnan 5 óra,
délről Budapestén át innen szintén 5 óra. Szliácsról fal-
ragaszok minden nagyobb vasúti állomáson vannak ki-
függesztve. Kimerítő fölvilágosítást és prospektust utazás,
lakás-, árkedvezményről az elő- és utószében stb. ad
a fürdőigazgatóság, Szliács (Zólyom megye).

1868 óta forgalomban.

Berger-féle

gyógy-kátrány-szappan,

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában fényes
sikertel alkalmaztatik

mindennemű bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-szömör, síródi kütegek, ugyesir
ten orvosság, ótvár, fagyás, lábizadás, foh- és szájkütegek
ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalma a foh-kátrány-
nak 40%-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-
szappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségekkel
sikeres alkalmaztatika kátrány-szappan helyett a

Berger-féle kátrány-kénszappan.

Mint gyengébb kátrány-szappan az arc- és tisztáltságnál
eltávolítására, a gyermekeknek valamennyi lebbetegsége ellen lel-
műhatlan bőrtisztító, mosó és fürdőszappan mindennapi
használatu szolgá 6181

Berger-féle glicerín-kátrány-szappan

80% glicerín-tartalommal és linom illattal.
Mint kiváló bőrpólo szer kitűnő eredménytel használatik
továbbá at

Berger-féle borax-szappan.

kütegek, napcsütés, szeplo, mitassar és egyéb bór-
haj ok ellen.

Ar minden fajnak 70filler használati
u tisztáltsággal együtt. A vásárlásnál határozottan
Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant
kérjen és nézze meg az itt látható védjegyet és a
G. Heil & Comp.
cégjegyzést minden cím-
ken.

Kitüntette díszoklevéllel
Bécsben 1888-ban és
aranyéremmel a párisi világhádlításon 1900.
Mindem egyéb gyógy- és szépségi szappan, mely Berger-féle
gyártmány, a minden szappanhoz mellékel használati utasításon lel
van sorolva.

Kapható minden gyógyszárban és hasonló üzletben.
Nagyban: G. Heil & Comp., Wien I., Biberstr. 8.
Magyarországi főraktár: Görök József gyógyszerár.
Budapest, Király-u., I. Halmayor és Seitz, Zrínyi-ut. n.
Kisvályban Magyarország összes gyó. yszertár. (100)

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-
tárában, valamint Magyarország összes gyógyszerárában.



BRÁZAY

SÓSBORSZESZ-SZAPPAN

egészségi és kozmetikai
szempontból felülmulhatatlan.

BRÁZAY-féle KÖLNI-VÍZ
az illatszerek legkiválóbbja.

BRÁZAY-SÓSBORSZESZ
nélkülözhetetlen háziszer.

Budapesten
az egyetlen
független
ellenzéki
nagy napilap

„AZ ÚJSÁG“

Előfizetési ára:

Egész évre 28 K.
Félévre 14 „
Negyedévre 7 „
Egy hónapra . . . 2:40 f.

Gyönyörű album-ajándék karácsonyra
«Az Újság» minden előfizetőjének kivétel nélkül.

Megrendelési cím: «Az Újság» kiadóhivatala,
Budapest, VII., Kerepesi-út 54.

Szv.	Gyv.
8 50	10 10
6 52	8 56
5 02	7 49
3 31	6 45
12 26	5 05
10 50	3 35
Szv.	Szv.
7 32	11 53
6 52	11 13

Alapítottatott 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s díszan felszerelt * * * * * Legválasztékosabban berendezett

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Arjegyzékek, számlák, cégkártyák,
körlevelek, üzleti jelentések, intö-
levelek, címkek, vonalozott
üzleti könyvek; levelezőlapok,
csomagoló- s levélpapírok és
borítékok cégnyomással.

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóira-
tok elegáns és pontos előállítása, köz- és
magánhivatalok, takarékpénztárak nyom-
tatványainak szép és csinos kiállítása.
Különlegesség könyvnyomdai színnyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és
más hivatalos nyomtatványok rak-
tára. Oklevelek, isk. értesítők,
bizonyítványok s kimutatások
nyomatása. Névjegyek. Bevá-
sárlási árúkönyvek rovatolva.

Pénzüntézeteknek: Alapszabályok,
értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti
könyvek (szines vonalzással is). Ügyvédek részére:
Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások,
kötvények s szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb.

Eljegyzési és esketési kártyák, meg-
hívók ízléses kivitelben, falragaszok,
műsorok, étlapok, tánczrendek, szinlapok s egyesületek
részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítása. —
Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Bármely hírlapra
előfizetések
közvetítése.

Motorhajtóerő-
berendezés.
Tömöntöde.

Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával.

Fürdőbe és nyaralásra utazóknak ajánljuk, hogy biztosítsák lakáshereendezésüket esekély díj mellett betöréses-lopás ellen

a «Foncière», Pesti biztosító-intézet eperjesi főügynökségénél:
Oszwald Károlyné.

2148/1906.
 tkvi sz.

Arverési hirdetmény kivonata.

A kasszebeni kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság a benyújtott kérelem következtében Szmoligovics Szilárd eperjesi ügyvéd végrehajtónak *Kuhárné szül. Turóczi Anna* kriványi lakos és *Turóczi János* kozmai lakos végrehajtást szenvedők elleni 99 kor. 78 fill. tőke, ennek 1906. évi január hó 30-ikától járó 5% kamatai, 57 kor. 15 fill. eddigi továbbá *Dlugos József* kriványi lakos csatlakozottak kimondott végrehajtónak *Kuhárné szül. Turóczi Anna* és *Turóczi János* végrehajtást szenvedők ellenében C 8 sorsz. alatt 80 kor. 74 fill. s végül a most nevezett *Dlugos József* végrehajtónak *Kuhár Jánosné szül. Turóczi Anna* végrehajtást szenvedő elleni C 9 sorsz. alatt 69 kor. 40 fill. s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t. cz. 144 §-a alapján s a 146. és 156. §§-ai értelmében a kriványi 45. sz. tjkvben A. I. 1-11. sorsz. a foglalt 1/2-ad úrbéri telekhez kiosztott 25 b. hr. sz. 75. ö. i. sz. házból, 238. és 257. hr. sz. Pod Bangu, 276. hr. sz. od Olysa, 393. hr. sz. Kibnyik, 322. és 341. hr. sz. Pred Harku és 382. hr. sz. Visnya Roven dülőbe i szántókból, 229 a. hr. sz. Bukova dülőbeli közös legelőből és 229 b. hr. sz. Bukova dülőbeli közös erdőből, valamint a 105. sz. tjkvben foglalt és ezen telekhez tartozandólag 1/2-ad részbeni legelőből és 1/2-ad részbeni erdőből álló ingatlanok a B. 14. és 15. sorsz. alatt *Kuhárné szül. Turóczi Anna* és *Turóczi János* végrehajtást szenvedők nevében álló 1/2-ad részbeni külsőségre, továbbá az egész belsőségre, valamint az egész erdő- és egész legelőileletéségre (csak a külsőség másék felerésze nem képezi arverés tárgyát) az ennel 944 koronában megállapított becs- és kikiáltási árban azzal, hogy a mennyi Szmoligovics Szilárd végrehajtató az arverés fogantatását nem is kíváná. *Dlugos József* végrehajtató jelentkezésére és érdekében az arverés megtartandó lesz, és pedig a C 8 sorszám alatti követelés végett csak *Kuhárné Turóczi Anna* jutalékára a végrehajtási arverés elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános arverés *Krivány* községében 1906. június 11-ik napjának d. e. 9 órájkor fog megtartani, a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint *Krivány* községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett: 1. Kikiáltási ár a fent megállapított becsár. — 2. Ezen arverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is eladtni fog. — 3. Arverelni szándékozők tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 94 kor. 40 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezeikhez megfizetni.

Kir. jbróság, mint tkvi hatóság. — *Kasszeben*, 1906. május 28-ikán.

Kochin s. k.
 kir. ügyvéd

Válogatott, befőzni való
spanyolmeggyet
 3 kor. 50 fill.ért, és
óriási ananász-kajszinbaraczkot
 3 koronaért szállítanak
 5 kg.-os, csinosan font postakosarakban,
 postacsomag akáczméz bérmentve 7 kor.
Hibján Sámuel Utóda
 Nyiregyháza.

Vezérszó: Minden darab szappan a **Schicht** névvel, tiszta és ment káros alkatrészekből.
Jótállás: 25.000 koronát fizet **Schicht György** cég *szappan* bárminek, a ki bebizonyítja, hogy szappana a «Schicht» névvel, valamely káros keveréket tartalmaz.

SCHICHT-szappan!

(Szarvas- vagy kulcs-szappan)



Megtakarít pénzt, időt és fáradságot.
 A ruhát kiméli és megóvja.

Mindennemű ruha és Hőfehér ruhát ad.
 mosási módszer részére A színeket emeli, fénylővé
 a legjobb és legelőbb és világossá teszi.

A vásárlásnál különösen ügyeljünk arra, hogy minden darab szappan «Schicht» névvel és a szarvas- vagy kulcs-védjeggyel legyen ellátva.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A **Moll A.-féle Seidlitz-porok** tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörccs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepcsételt eredeti doboznak 2 korona.
 Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer köszvény, csúsz és a meghülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női szappan a bőr gyökeres gondozására és a polasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-üzletkötés:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
 Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesíttetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller potléka

egy régiónak bizonyult házi szer, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvény, csúsz és meghülés-eknél bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Súlyos hamisítványok miatt bevásárlás-kor óvatosság legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cég-jegyzével ellátott dobozba van csomagolva. **Ára** üvegben 80 fillér, 1 kor 40 f. és 2 korona és üvegszólvan minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapest**.

Richter gyógyszer-tára az „Arany oroszlánhoz”, **Prágában**. **Elisabethstrasse 6 neu.** Mindennapi szétüldés.

Elő eperjesi ruha-műtisztító és javító intézet, Fő-utca 23. szám.

Fő-utca 23. Ruhák műtisztítása. Fő-utca 23.

Van szerencsém a helybeli és vidéki n. érd. közönség becses tudomására adni, hogy csodamódon vagyok képes bármennyire megviselt, megrontott, pecsétes ruhákat, legyen az tinta, zsír- vagy akármily foltokkal, az általam feltalált szerrel vegyileg kintisztítani és legjobban helyrehozni. Férfi-, női- és gyermekruhákat — egyszóval mindent tisztítok olcsón és jól. Bátorodom felkérni a n. é. közönséget, hogy ne Pálhoz küldje a ruhákat tisztítás és vasalás végett, hanem **Péterhez, Fő-utca 23. sz.** alá, mert oly olcsón és jól csakis ott lehet vasaltatni, tisztítottatni és javítottatni férfi- és női-ruhákat mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve, maradok kiváló tisztelettel:

SIKORSZKY PÉTER

ruha-műtisztító

Eperjes, Fő-utca 23. szám alatt, hátul az udvarban, a Berger-kávéház és a kaszárnya átellenében, az átjáró mellett.

— Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruha-műtisztító és javító intézet csak egy van Eperjesen és az a Sikorszky-féle, a legkitünőbb és patent.



Sokszorosan utánozva, de soha el nem találva, — hatásosan csupán a
 ••••• **Zacherlin segít mindenféle rovar ellen!** •••••
 Sohase vásároljunk csomagban, de csak üvegben.

Kapható Eperjesen:
 Barts E. gyógyszer., Duschnitz Ármán, Gidon Kálmán, Kónya Miklós, Schönfeld Izidor,
 Bein Simon, Feldmann Adolf, Glücksmann Mór, Lefkovits Emil, Sváb Ferenc,
 Bohrandt J. V., Fried Simon, Holénia Béla, Mikolits István, Trostler Kálmán,
 Dahlström Károly, Gallitsik J. V., Holländer Samu, Molitorisz I. gyógyszer., Wenczel István,
 Diamant Fülöp, Gärtner Ignác, Klein Ferenc, Neumann B. Özv.,

— Ezenkívül a vidéken mindenütt vannak raktárak, hol a Zacherlin-falragasz ki van téve.